

Conf.univ.dr. Ana-Karina Schneider
 Universitatea Lucian Blaga din Sibiu
 Departamentul de Studii Anglo-Americane și Germanistice

LISTA LUCRĂRILOR PUBLICATE:

Cărți:

- Critical Perspectives in the Late Twentieth Century. William Faulkner: A Case Study.* Sibiu: Editura Universitatii Lucian Blaga, 2006. ISBN: 978-973-739-329-6.
- A Short History of Anglo-American Literary Criticism.* Sibiu: Editura Universității Lucian Blaga, 2006. ISBN: 973-739-328-7.
- A Short History of Anglo-American Literary Criticism.* Editia a II-a revizuita. Sibiu: Editura Universității Lucian Blaga, 2008. ISBN: 978-973-739-574-0.
- English Literature: The Seventeenth and Eighteenth Centuries.* Sibiu: Editura Universității Lucian Blaga, 2013. ISBN: 978-606-12-0612-4.
- The Literature of Identity in the USA: Women Novelists of the 20th Century.* Sibiu: Editura Universității Lucian Blaga, 2014. ISBN 978-606-12-0683-4.
- Studies in the Rhetoric of Fiction.* Newcastle: Cambridge Scholars, 2015. ISBN 978-1-4438-7713-8.
- Modernism / Postmodernism: A Study Guide* (co-autor Anca Tomuș). Sibiu: Editura Universității Lucian Blaga, 2015. ISBN 978-606-12-0801-2.
- Understanding Anne Enright.* Newcastle: Cambridge Scholars, 2020. ISBN (10): 1-5275-5028-1; ISBN (13): 978-1-5275-5028-5.

Volume îngrijite:

- Coordonator (in colaborare cu Eric Gilder si Ana Lita) pentru *American, British and Canadian Studies* vol. 9: *For the Love of God: Mediations on the Mind and Manners of Iris Murdoch* (Dec. 2007). ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- Coordonator (in colaborare cu Suman Gupta) pentru *American, British and Canadian Studies* vol. 14: *English Studies in Romania* (iunie 2010). ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- Coordonator (in colaborare cu Eric Gilder si Alexandra Mitrea), *The English Connection: 40 Years of English Studies at "Lucian Blaga" University of Sibiu.* Bucuresti si Sibiu: UNESCO-CEPES, 2010. ISBN 978-92-9069-195-2 ©UNESCO Series; ISBN 973-739-952-6 ©LBUS Press.
- Coordonator (in colaborare cu Merritt Moseley si Corina Selejan), *American, British and Canadian Studies*, Special Issue: *Fictions of Academia.* Vol. 26 (June 2016). ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).

Articole și capitole:

- “*Othello – The Play of Jealousy?*,” *American, British and Canadian Studies*, the journal of The Academic Anglophone Society of Romania, Sibiu (1999): 25-32. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- “A Typological Study of the Problem of Gender in Jane Austen’s Novels,” *American, British and Canadian Studies*, the journal of The Academic Anglophone Society of Romania, Sibiu (1999): 105-125. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- “The Woman in William Faulkner’s Works,” *American, British and Canadian Studies*, the journal of The Academic Anglophone Society of Romania, Sibiu (2000): 96-111. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- “*Tristram Shandy*, a Postmodern Novel *avant la lettre*,” *American, British and Canadian Studies*, the journal of The Academic Anglophone Society of Romania, Sibiu (2001): 5-16. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- “A Love Story” (a report on the academic exchange programme in which I participated in February-March, 2001, at the University of Wales in Aberystwyth, UK), in *Literature Matters: Newsletter of the British Council’s Literature Department* 30 (Autumn 2001): 12.
- “Stereotypes as Sites of Memory and ‘Self-Fulfilling Prophecies’,” *University of Bucharest Review. A Journal of Literary and Cultural Studies* vol.3 (2003): 63-73. ISSN 2069 – 8658.
- “London: Please Set Your Watches!,” *American, British and Canadian Studies*, Special Issue: Infinite Londons (2003): 31-42. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- “Deconstruction in Faulkner’s *As I Lay Dying*,” *American, British and Canadian Studies*, Vol. 5 (2004): 136-144. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- “Faulkner and the Ethics of Ideological Readings,” in *East/West Cultural Passage* Nr. 4 (Sibiu, 2005): 63-78. ISSN 1583-6401.
- “The Rhetoric of Dismemberment and Re-collection in T.S. Eliot’s *The Waste Land*,” in *East/West Cultural Passage*, Nr. 5 (Sibiu, 2006): 5-26. ISSN 1583-6401.
- “‘Oh! it is only a novel!’ Apologetic Reading – A Postmodern Avatar of the Enlightenment,” in *University of Bucharest Review. A Journal of Literary and Cultural Studies*, Bucuresti, 2006: 26-33. ISSN 2069-8658.
- “A Lacanian Reading from Faulkner,” in *East/West Cultural Passage* Nr. 6 (Sibiu, 2007): 25-39. ISSN 1583-6401.
- “Kazuo Ishiguro’s *Never Let Me Go* in Romanian Translation: A Case of Migration,” in *In Other Words* (Dec. 2007). Norwich: The British Centre for Literary Translation, University of East Anglia (Marea Britanie): 21-31. ISSN 1361-911X.
- “A Historicist Approach to Identity Construal in William Faulkner’s *Light in August*,” *Studia Philologia*. Cluj-Napoca, 1/ 2009: 295-302. ISSN (print): 1220-0484; ISSN (online): 2065-9652.

- “Atonement: A Case of Traumatic Authorship,” in *American, British and Canadian Studies* 12 (iunie 2009): 64-83. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- “William Faulkner and the Romanian ‘Criticism of Survival’,” in *The Faulkner Journal* (University of Central Florida, USA) XXIV.1 (Vara 2009): 99-118. ISSN 0884-2949 (ERIH)
- “The Practice of Note Making, Or Literacy and the Study of English in Romania,” in *English Studies On This Side: Post-2007 Reckonings*. Coord.: Suman Gupta si Milena Katsarska. Plovdiv: Plovdiv UP, 2009: 193-208. ISBN: 954-423-568-X, 978-954-423-568-0.
- “Competing Narratives in Julian Barnes’s *Arthur and George*,” *American, British and Canadian Studies* Nr. 13 (decembrie 2009) (volum special Julian Barnes coordonat de Vanessa Guignery si Sebastian Groes): 50-60. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- “AMS at Sibiu,” in buletinul RAAS, 10/ 2009. <http://raas.ro/raas-newsletter>.
- “Literary Translation: Between Mediation and Interpretation,” in *American, British and Canadian Studies* 14 (iunie 2010): 104-118. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- “How to Read Kazuo Ishiguro’s *The Unconsoled*,” in *The English Connection: 40 Years of English Studies at “Lucian Blaga” University of Sibiu*. Coord.: Eric Gilder, Alexandra Mitrea si Ana-Karina Schneider. Bucuresti si Sibiu: UNESCO-CEPES, 2010. 61-70. ISBN 978-92-9069-195-2 ©UNESCO Series; ISBN 973-739-952-6 ©LBUS Press.
- “Julian Barnes and the History of Englishness in Five ½ Pages,” Volumul conferintei internationale “Identity, Nation, Nationhood” (Cluj-Napoca, Oct. 2008), Cluj-Napoca 2009.
- “Minorities, Margins, Peripheries and the Discourse of Cultural Capital,” *Whose Culture(s)? UNeECC Forum* vol. 1. Ed. by Wim Coudenys. Liverpool, 2010. 25-34. ISSN: 2068-2123.
- “Regresie, deplasare și fluiditate spațio-temporală în romanul lui Kazuo Ishiguro,” in *Heterocosmosuri/ Heterotopii: Spatiul in romanul anglo-saxon contemporan*. Coord. Pia Brinzeu. Editura Art, 2011. 138-174. ISBN: 978-973-124-522-5.
- “Clone Narratives and the Control of Discourse in Contemporary Fiction,” in *Creative Forum: Journal of Literary and Critical Writings*, Special Issue: *Cyberpunk Literature*, Vol. 24 No. 1-2 (Jan.-Dec. 2011): 13-25. ISSN 0975-6396.
- “PowerPoint Presentations and Lecturing in Literature at Higher Education Level,” in the *IATEFL Global Issues SIG Newsletter* 26 (Primavara 2011): 5-7. ISSN: 1026-4310.
- “Traduttore, the Necessary Traditore,” in *Behind the Word*, 2011. <http://www.behind-the-word.com/traduttore-the-necessary-traditore/>.
- “Orhan Pamuk and the Fascination of Books: A Case of Haunting,” in *Studia Philologia*. Cluj-Napoca, 2.2011: 79-86. ISSN (print): 1220-0484; ISSN (online): 2065-9652.
- “Research in the Humanities” (editorial). *American, British and Canadian Studies* 17 (December 2011): 5-8. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).

- “The Shifting Role of Scholarly Journals in the Field of English Studies.” *American, British and Canadian Studies* 17 (December 2011): 140-144. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- “‘Time to call an end to the romance’: Anti-Romance in the Contemporary British Novel.” *Romance: The History of a Genre*. Ed. by Dana Percec. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 2012. 68-88. ISBN (10): 1-4438-3734-2, ISBN (13): 978-1-4438-3734-7.
- “*Traduttore*, the Necessary *Traditore*: Towards an Ethics of Literary Translation in Romania.” *Shakespeare: Translation and the European Dimension*. Ed. by Madalina Nicolaescu, Maria Sabina Draga-Alexandru and Oana-Alis Zaharia. Bucuresti: Editura ProUniversitaria, 2012. 153-170. Editura CNCS B. ISBN 978-606-647-387-3.
- “On Musicality: John Banville’s *The Sea* and Beethoven’s ‘Meeresstille und Glückliche Fahrt’.” *East/ West Cultural Passage* No. 12.1 (2012): 94-108. ISSN 1583-6401. (EBSCO)
- “Skin as a Trope of Liminality in Anne Enright’s *The Gathering*.” *Contemporary Women’s Writing* 8.2 (2014): 206-222. Online ISSN 1754-1484; Print ISSN 1754-1476. (ISI Arts & Humanities)
- “Literary Studies in Romania Before and After 1989.” *ALEA* Vol. 16 Nr. 1 (2014): 64-79. ISSN: 1517-106X (ISI Arts & Humanities)
- “The Romanian Context: Between Realism and Postmodernism.” *The 1980s: A Decade of Contemporary British Fiction*. Eds. Emily Horton, Philip Tew and Leigh Wilson. London: Bloomsbury, 2014. 203-227. ISBN 9781441126498.
- “The Naming of Love, or Reading Anne Enright’s *The Gathering* against Derrida’s *The Politics of Friendship*.” *Women’s Fiction and Post-9/11 Contexts*. Eds. Peter Childs, Claire Colebrook, Sebastian Groes. Lenham, MD: Lexington, 2014. 81-94. ISBN 978-1-4985-0095-1.
- “Anglicist Women’s and Gender Studies in Romania: Between Persistence and Resistance” (cu Corina Selejan). *Rewriting Academia: The Development of the Anglicist Women’s and Gender Studies of Continental Europe*. Ed. by Renate Haas. Peter Lang, 2015. 327-356. ISBN 978-3-631-66985-3 (Print) 978-3-653-06121-5 (E-book).
- “The Women Who Have Changed This Place.” *East/West Cultural Passage* Vol. 15 (July 2015): 75-97. ISSN 1583-6401. (EBSCO)
- “The Romance of Reading (in) Academic Fiction” (Editorial). *American, British and Canadian Studies*, Special Issue: Fictions of Academia. Ed. Merritt Moseley, Ana-Karina Schneider, Corina Selejan. Vol. 26 (iunie 2016): 3-13. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- “New Migrant Europe: Evidence from the Classroom.” *Saeculum* 15.1 (iulie 2016): 61-69. ISSN 1221-2245. (EBSCO)
- “The Discourse of Self-Representation in Literary Studies in 1980s Romania.” *JNT: Journal of Narrative Theory* 46.3 (Autumn 2016): 339-365. ISSN 1549-0815. (ISI Arts & Humanities)
- “Topographies: Mapping Emotion in Jane Austen’s ‘Catharine, or the Bower’.” *Jane Austen’s Geographies*. Ed. by Robert Clark. Routledge, 2017. 52-67. ISBN

9780815376873.

- “9/11 and the Dystopian Imagination: Towards a Periodization of Contemporary American Fiction.” *Transylvanian Review* Supplement no. 2 (Dec. 2017): 227-236. ISSN 1221-1249 (ISI Arts and Humanities)
- “Irvine Welsh in Sibiu.” *American, British and Canadian Studies* 29 (Dec. 2017): 191-197.
- “Postnationalism, Postfeminism and Other ‘Posts’ in Anne Enright’s Fiction.” *Studies in the Novel* 50.3 (Sept. 2018): 400-418. ISSN: 1934-1512. (ISI Arts and Humanities)
- “Representations of History in Anne Enright’s Novels.” *Narrative Strategies in the Reconstruction of History*. Ed. by Ana-Raquel Fernandes. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 2018. 69-90. ISBN 978-1-5275-0775-3.
- “Reading Kazuo Ishiguro’s ‘Bewilderment Trilogy’ as Bildungsromane.” *American, British and Canadian Studies* 31 (Dec. 2018): 27-46. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online). (Scopus)
- “Coffee, Truffles and Other Delights in Anne Enright’s *The Pleasure of Eliza Lynch*.” *Studia UBB Philologia* Special Issue: Irish Studies in Romania (Dec. 2018): 139-151. (ESCI)
- “The Politics of Friendship and the Gendering of Discourse in Anne Enright’s *The Gathering*.” *College Literature* 46.3 (Summer 2019): 659-683. Doi: 10.1353/lit.2019.0030. ISSN 0093-3139 (ISI Arts & Humanities)
- “The Curious Diet of Characters in Anne Enright’s Novels.” *Flavours and Endeavours: Crosscurrents in Contemporary Food Cultures*. Ed. Alexandra Mitrea și Anca Iancu. Peter Lang, 2021 (forthcoming).

Articole în *The Literary Encyclopedia* (online) ISSN 1747-678X.

- Jane Austen’s *Northanger Abbey* in *The Literary Encyclopedia* online (Marea Britanie), <http://www.litencyc.com/php/sworks.php?rec=true&UID=3214> , 2007.
- Jane Austen’s “Love and Freindship”, in *The Literary Encyclopedia* <http://www.litencyc.com/php/sworks.php?rec=true&UID=3214> , 2007.
- Jane Austen’s *Lady Susan*, in *The Literary Encyclopedia* <http://www.litencyc.com/php/sworks.php?rec=true&UID=3214> , 2007.
- Jane Austen’s *The Watsons*, in *The Literary Encyclopedia* <http://www.litencyc.com/php/sworks.php?rec=true&UID=3214> , 2007.
- Jane Austen’s *Sanditon*, in *The Literary Encyclopedia* <http://www.litencyc.com/php/sworks.php?rec=true&UID=2306> , 2007.
- Kazuo Ishiguro’s *Never Let Me Go*, in *The Literary Encyclopedia* <http://www.litencyc.com/php/sworks.php?rec=true&UID=20410> , 2007.
- Jane Austen’s *Sense and Sensibility*, in *The Literary Encyclopedia* <http://www.litencyc.com/php/sworks.php?rec=true&UID=2122> , 2008.
- Jane Austen’s *Pride and Prejudice*, in *The Literary Encyclopedia* <http://www.litencyc.com/php/sworks.php?rec=true&UID=2575> , 2008.
- Jane Austen’s *Mansfield Park*, in *The Literary Encyclopedia* <http://www.litencyc.com/php/sworks.php?rec=true&UID=3731> , 2008.

Byronism, in *The Literary Encyclopedia*

<http://www.litencyc.com/php/stopics.php?rec=true&UID=1295>, 2008.

Thomas Hardy's *Tess of the d'Urbervilles*, in *The Literary Encyclopedia*

<http://www.litencyc.com/php/sworks.php?rec=true&UID=1679>, 2009.

Anne Enright's *The Gathering*, in *The Literary Encyclopedia*.

<http://www.litencyc.com/php/sworks.php?rec=true&UID=24308>, 2011.

Thomas Hardy's *Jude the Obscure*, in *The Literary Encyclopedia*.

<http://www.litencyc.com/php/sworks.php?rec=true&UID=4296>, 2011.

Anne Enright's *The Pleasure of Eliza Lynch*, *The Literary Encyclopedia*. 2018.

<https://www.litencyc.com/php/sworks.php?rec=true&UID=38919>.

Anne Enright's *The Forgotten Waltz*, *The Literary Encyclopedia*. 2018.

<https://www.litencyc.com/php/sworks.php?rec=true&UID=33523>.

Traduceri:

“Postmodernism” (traducerea in limba romana a eseului lui Robert B. Ray,

“Postmodernism”), in *Revista Transilvania*. Sibiu, Nr 8-9 (2003): 17-25. ISSN: 02550539.

“Iris Murdoch in Romania” (traducerea in limba engleza a eseului lui Andrei Cujba), in *American, British and Canadian Studies* 9, Sibiu, Decembrie 2007: 7-14. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).

“Robert Hullot-Kentor în conversație cu Fabio Akcelrud Durão” (traducere din limba engleza), in *Revista Transilvania* iulie/ august 2010: 75-82. ISSN: 02550539.

“Szathmári, a great documentary artist”, de Adrian-Silvan Ionescu (traducerea in limba engleza), in *RIHA Journal* 0079 (10 January 2014). <http://www.riha-journal.org/articles/2014/2014-jan-mar/ionescu-szathmari-en/>. ISSN 2190-3328. (ISI Arts & Humanities)

Participări la conferințe internaționale (selectiv):

“London: Please Set Your Watches!,” *Infinite Londons*, ULB Sibiu + British Council, oct. 2001.

“The Rhetoric of Dismemberment and Re-collection in T.S. Eliot's *The Waste Land*,” *Conferința doctoranzilor din domeniul umanist*, New York University, martie 2004.

“‘Oh! it is only a novel!’ Apologetic Reading – A Postmodern Avatar of the Enlightenment,” *Conferința anuală a Catedrei de Engleza*, Universitatea București, iunie 2005.

“A Historicist Approach to Identity Construal in William Faulkner's *Light in August*,” *Constructions of Identity*, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, octombrie 2006.

“Kazuo Ishiguro's *Never Let Me Go* in Romanian Translation: A Case of Migration,” conferința *Kazuo Ishiguro*, Liverpool Hope University, 2007.

“William Faulkner and the Romanian ‘Criticism of Survival’,” *MLA Annual Convention*,

- Chicago, decembrie 2007.
- “Competing Narratives in Julian Barnes’s *Arthur and George*,” conferința *Julian Barnes*, Liverpool Hope University, iunie 2008.
- “Minorities, Margins, Peripheries and the Discourse of Cultural Capital,” *Whose Culture(s)? UNeECC Annual Convention*, Liverpool Hope University, octombrie 2008.
- “Julian Barnes and the History of Englishness in Five ½ Pages,” *Constructions of Identity Identity, Nation, Nationhood*, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, octombrie 2008.
- “The Rhetoric of English Studies Textbooks in Romanian Higher Education” la workshop-ul internațional „English Studies in Non-Anglophone Contexts”, organizat de Universitatea Roehampton și Open University, Londra, Marea Britanie, 7-13 august 2009.
- “How to Read Kazuo Ishiguro’s *The Unconsoled*,” in *The English Connection: 40 Years of English Studies at “Lucian Blaga” University of Sibiu*, Sibiu, 19-21 noiembrie 2009.
- “*Traduttore, the Necessary Traditore: Towards an Ethics of Literary Translation in Romania.*” *Shakespeare: Translation and the European Dimension*. București, 4 decembrie 2009.
- “Anglocentricity in Locally Produced English Studies Textbooks in Romania.” *ESSE Convention*, Torino, august 2010; co-moderator masa rotunda, alaturi de Milena Katsarska, Plovdiv University, Bulgaria.
- “The Naming of Love, or Reading Anne Enright’s *The Gathering* against Derrida’s *The Politics of Friendship*.” *Contemporary Women Writers*, Roehampton University, Londra, aprilie 2011.
- “Skin as a Trope of Liminality in Anne Enright’s *The Gathering*.” *East/ West Cultural Passage*, Sibiu, 6-7 mai 2011.
- “On Musicality: John Banville’s *The Sea* and Beethoven’s ‘Meeresstille und Glückliche Fahrt’.” *East/ West Cultural Passage*, Sibiu, 10-12 mai 2012.
- “Mapping Emotion in Jane Austen’s ‘Catharine, or the Bower’.” *ESSE Convention*, Istanbul, august 2012; co-moderator seminar alaturi de Robert Clark, UEA, UK.
- “Migrant Europe.” *Salzburg Global Seminar*, Salzburg, septembrie 2012.
- “The Women Who Changed This Place: Romania’s Feminists.” *East/ West Cultural Passage*, Sibiu, 29-31 mai 2014.
- “Re-defining the Contemporary in American Fiction.” *EAAS 2016*, Constanta, 22-25 aprilie 2016.
- “Postnationalism, Postfeminism and Other ‘Posts’ in Anne Enright’s Fiction.” *East/ West Cultural Passage*, Sibiu, 19-21 mai 2016.
- “Re-defining the Contemporary in Anglo-American Fiction.” *ESSE 2016*, Galway, august 2016.
- “Customs and Costumes, Old and New: The Re-writing of Sibiu’s History Through Festivals and Pageants.” *The Paradigmatic City: Customs and Costumes*, Venetia, 30 nov.-2 dec. 2017.
- “Reading Kazuo Ishiguro’s ‘Bewilderment Trilogy’ as Bildungsromane.” *Temporalities of Modernism*. Cluj-Napoca, 2-4 mai 2018.

“Coffee, Truffles and Other Delights in Anne Enright’s *The Pleasure of Eliza Lynch.*” *Coffee, Chocolate and Bread*, Lisabona, 3-5 octombrie 2018.

Recenzii:

- “Approaching the Novel” (recenzie asupra cartilor *The English Novel and Prose Narrative*, de David Amigoni si *The Practice of Reading. Interpreting the Novel*, de Derek Alsop si Chris Walsh), in *English. The Journal of the English Association* 51.199 (Primavara 2002) (Marea Britanie): p. 90-97. Online ISSN 1756-1124; Print ISSN 0013-8215. (ISI)
- “*Painting Shakespeare*, de Stuart Sillars”, in *American, British and Canadian Studies* 7, Sibiu, 2006: 135-139. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- “*English in Practice*, de Peter Barry”, in *American, British and Canadian Studies* 7, Sibiu, 2006: 140-143. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- “*William Faulkner: An Economy of Complex Words*, de Richard Godden”, in *American, British and Canadian Studies* 9, Sibiu, Decembrie 2007: 139-142. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- “*The Satanic Verses*, de Salman Rushdie. Trad. Dana Craciun”, in *American, British and Canadian Studies* 10, Sibiu (iunie 2008): 314-317. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- “*Writing Off the Wall*, de Babel”, in *American, British and Canadian Studies* 12 (iunie 2009): 204-205. ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online).
- (co-autor Anca Luminita Iancu) “East-West Cultural Passage Conference 2010 – Lucian Blaga University of Sibiu,” in buletinul RAAS, 11/ 2010. <http://raas.ro/raas-newsletter>.
- “*How to Do Things with Books in Victorian Britain*, by Leah Price”, in *American, British and Canadian Studies* 12 (iunie 2014): 115-119.
- “*Entrepreneurial Literary Theory*, by Alexander Search et al.” (review). *American, British and Canadian Studies* 29 (Dec. 2017): 209-212.

Prelegeri invitate:

- “Translation as Interpretation: Intersemiotic Translation.” Keynote la *The Symposium of Students in English*, Universitatea de Vest din Timisoara, 26-27 martie 2010.
- “Anglophone Studies in Romania.” University of Campinas, SP, Brazilia, 21 mai 2012.
- “Literary Studies in Romania Before and After 1990.” University of Campinas, SP, Brazilia, 23 mai 2012.
- “Jane Austen for the Twenty-First Century.” University of North Carolina, Asheville, 12 April 2018.
- “The Only Reading Is Comparative Reading: The Rewards of Cosmopolitanism in Reading.” University of North Carolina, Asheville, 12 April 2018.

Activitate editorială:

Redactor, *American, British and Canadian Studies* (Sibiu) din 1999; Redactor Șef din 2016.
ISSN 1841-1487 (Print); ISSN 1841-964X (Online). (CNCS B+, BDI)

Editor al cărții pentru copii *Misteriosii Dinozauri* de Norma A. Whitcomb. Ilustrata de Heather Harting Job. Traducere de Simona Moldovan. 2002.

Redactor, *East/ West Cultural Passage* din 2006.

Redactor, *Cultures in Transit* din 2009.

Recenzor, revista *College Literature* (West Chester University, PA, USA) din 2008. (ISI AHCI)

Adnotor la Routledge ABES, Marea Britanie, 2009-2012.

Referent extern, Editura Universității București, din 2013.

Referent extern, Editura Universității de Vest, Timișoara, din 2014.

Referent internațional (International Advisory Board), Editura Palgrave Macmillan, Marea Britanie, pentru colecția “Palgrave Studies in Contemporary Comparative Literature,” 2013.

Referent, *Journal of Philology and Intercultural Communication*, ISSN-L: 2558 – 8478, din 2018.

Recenzor, revista *SAGE Open* din 2019. (ISI SSCI)

Recenzor, revista *KronoScope* din 2019 (ISI AHCI)

Recenzor, revista *Irish University Review* din 2020 (ISI AHCI)

Recenzor, revista *Orbis Litterarum* din 2020 (ISI AHCI)

Redactor, *Analele Universității Ovidius din Constanța – seria Filologie* din 2020. ISSN-L 1224-1768. (BDI)

Proiecte de cercetare:

Eurovistas (Liverpool-Cluj-Napoca-Sibiu), realizat cu finanțare din partea Comisiei Europene, Consiliului Britanic Cluj și a Universității Liverpool Hope. Director de program: Sebastian Groes, Liverpool Hope University. 2007.

“English Studies in Non-Anglophone Contexts.” Director de program: Suman Gupta, Open University, Londra. <http://www.open.ac.uk/Arts/he-englishes/>. 2007-2010. Buget: £19.100.

“Literary Rainbow.” Director de program: Jean Văcărescu, Uniunea Scriitorilor din Romania. 2009.

“Contemporary British Literature” (grant individual de cercetare, fonduri interne ULBS, iunie 2015-iunie 2017). Buget: 9000 lei.

Finanțarea literaturii științifice, MCI, pentru revista *American, British and Canadian Studies*, noiembrie-decembrie 2017 (<https://www.research.gov.ro/uploads/subventionare->

- literatura-ts/2017/lista-cartilor-si-revistelor-subventionate-in-anul-2017-m.pdf). Ana-Karina Schneider, director. Buget: 11.569,7 lei.
- Grant individual de cercetare, competiție UEFISCDI (Mobilitati de cercetare, lista 5), noiembrie 2017. Cod: PN-III-P1-1.1-MC-2017-0784. Ana-Karina Schneider, director. Buget: 3.300 lei.
- Grant individual de cercetare, competiție UEFISCDI (Mobilitati de cercetare, lista 9), 2017 (desfășurat în ianuarie-februarie 2018). Cod: PN-III-P1-1.1-MC-2017-1388. Ana-Karina Schneider, director. Buget: 18.000 lei.
- Grant individual de cercetare, competiție internă ULBS, 2018. Buget 9000 lei.
- Grant individual de cercetare, competiție internă ULBS/ Institutul Hass Plattner, 2019. Buget 11250 lei.
- Novel Perceptions*. Director de program: Sebastian Groes, University of Wolverhampton. Finanțare Arts and Humanities Research Council. <http://thememorynetwork.com/novel-perceptions/>, <http://novel-perceptions.thememorynetwork.com/project-team/>. 2020. Buget: £300.000.

Burse și stagii în străinătate:

- 1994-1995: University of Missouri at Columbia, SUA (Junior Year Abroad) – bursă din partea guvernului SUA, obținută prin concurs
- 2001, februarie: University of Wales, Aberystwyth, UK (2 săptămâni) – bursă din parte Consiliului Britanic București și Londra
- 2002, februarie: Salzburg Seminar, Austria (o săptămână) – bursă din partea Salzburg Seminar
- 2002, octombrie: JFK Institut, Berlin, Germania (o lună) – bursa din partea JFK Institut
- 2003-2004, an universitar: Diploma in American Studies la Smith College, Massachusetts, USA – bursă din partea Smith College
- 2009, august: delegatie la Beijing, China – finanțată de Centrul Confucius, Sibiu și HanBan, Beijing
- 2012, martie: Erasmus Teaching Assignment (2 săptămâni) la Liverpool Hope University, UK
- 2012, iunie: State University of Campinas, Brazilia (o săptămână) – bursă din partea UNICAMP
- 2012, septembrie: Salzburg Seminar, Austria (o săptămână) – bursa din partea Salzburg Seminar
- 2018, aprilie: University of North Carolina at Asheville, SUA (o săptămână) – bursă din partea University of North Carolina at Asheville

Membră în asociații profesionale locale și internaționale:

Trezorier și Secretar, Societatea Academica Anglofona din Romania (2005-2011), Secretar din 2012.

Membru, Societatea Romana de Studii Anglo-Americane, filiala Sibiu.

Membru, European Society for the Study of English, filiala Sibiu.

Membru, Modern Languages Association, USA.

Fellow, Salzburg Global Seminar, Austria.

Membru, Smith College Alumnae Association, USA.

Membru, C. Peter Magrath Centre for American-Romanian Academic Interaction, Sibiu (2004-2012).

Membru, The Centre for Anglo-American and German Studies, Sibiu, 2013-2017.

Membru, Romanian Association for American Studies / European Association for American Studies, din 2015.

Membru, Centrul de Studii Lingvistice, Literare și Culturale al ULBS, Coordonator al studiilor literare, din 2017.

Membră în comisii de specialitate:

Comisia de Cercetare a Facultății de Litere și Arte, ULBS, 2012-2016.

Comisia pentru susținerea examenului de Gradul I în învățământul pre-universitar (în calitate de coordonator științific al tezei de Gradul I intitulată „A Critical Approach to Writing”) de către dl. Virgil Nistor, la Centrul de Limbi străine al Academiei Forțelor Terestre „Nicolae Bălcescu” din Sibiu, august 2010.

Comisia doctorală pentru susținerea tezei de doctorat intitulată „The Historicity/ Fictionality of History in Contemporary Indian Writing in English” a candidatei Shweta Saxena, la Indian Institute of Technology, Kanpur, India, ianuarie 2011.

Comisia doctorală pentru susținerea tezei de doctorat intitulată „Transcultural Encounters in South Asian American Women’s Fiction: Anita Desai, Kiran Desai, Jhumpa Lahiri” a candidatei Elena Stoican, la Universitatea București, Romania, mai 2012.

Comisia de concurs pentru ocuparea postului de conferențiar universitar, poziția 17, la Universitatea Ovidius, Constanța, Romania, septembrie 2012.

Comisia pentru susținerea examenului de Gradul I în învățământul pre-universitar (în calitate de coordonator științific al tezei de Gradul I intitulată „The Importance of Using Alternative Methods in Teaching English”) de către dna. Adela Hădărean, la Școala Generală din Cristești, Jud. Mureș, decembrie 2013.

Comisia de concurs pentru ocuparea postului de conferențiar universitar, poziția 16, la Universitatea Ovidius, Constanța, Romania, 19 februarie 2014.

Comisia de concurs pentru ocuparea postului de lector universitar, poziția 34, la Universitatea Lucian Blaga din Sibiu, Romania, 9 septembrie 2014.

Comisia de concurs pentru ocuparea postului de lector universitar, poziția 39, la Universitatea Lucian Blaga din Sibiu, Romania, 4 februarie 2015.

Comisia de concurs pentru ocuparea postului de conferențiar universitar, poziția 19 și poziția 20, la Universitatea Ovidius, Constanța, Romania, 29 iunie 2015.

- Comisia doctorală pentru susținerea tezei de doctorat intitulată „Translating the Other Within: Exile, religious extremism and violence in the British text and context at the turn of the Millennium (2000-2010)” a candidatei Cristina (Ivan) Vâlcu, la Universitatea București, 18 septembrie 2015.
- Comisia doctorală pentru susținerea tezei de doctorat intitulată „Transnational Networks, Identities and Homes: Diasporic South-Asian Women in Fiction and Films” a candidatei Iulia Răscanu, la University of Mumbai, India, 15 martie 2016.
- Comisia pentru susținerea examenului de Gradul I în învățământul pre-universitar (în calitate de coordonator științific al tezei de Gradul I intitulată „Teaching English through the Multiple Intelligences Method”) de către dna. Mădălina Lițoiu, la Școala Generală din Drăgoești, Jud Vâlcea, în 12 aprilie 2017.
- Comisia de concurs pentru ocuparea postului de conferențiar universitar, poziția 7, la Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova, Romania, 28 iunie 2017.
- Comisia de concurs pentru ocuparea postului de conferențiar universitar, poziția 25, la Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București, Romania, 30 iunie 2017.
- 3 comisii pentru susținerea examenului de Gradul I în învățământul pre-universitar: 2 în calitate de coordonator științific al tezei de Gradul I, la Geoagiu și Sibiu, o alta în calitate de președinte de comisie, Miercurea Ciuc, 2018.
- Comisia de concurs pentru ocuparea postului de lector, poziția 37, ULBS, 6 iulie 2018.
- Comisia doctorală pentru susținerea tezei de doctorat intitulată „Metafictional Academic Novels and Films: The Anglo-American Tradition and Beyond”, a Corinei Hila (Selejan), Universitatea București, 21 februarie 2019.
- Comisia de concurs pentru ocuparea postului de conferențiar universitar, poziția 10, la Facultatea de Litere, Universitatea de Vest, Timișoara, 5 iulie 2019.
- Comisia pentru susținerea examenului de Gradul I în învățământul pre-universitar (în calitate de coordonator științific al tezei de Gradul I a Olgăi Gheoca), Dâmbovița, mai 2020.
- 2 comisii pentru susținerea examenului de Gradul I în învățământul pre-universitar, în calitate de președinte de comisie, Jud. Mureș, mai 2020.
- Comisia doctorală pentru susținerea tezei de doctorat intitulată „The Digital Field of ‘Shakespeare’ Cultural Production: Institutions, Publishing Houses and Users”, a Adrianei Mihai, Universitatea București, 29 iunie 2020.
- Comisia de concurs pentru ocuparea postului de conferențiar universitar, poziția 7, la Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova, Romania, 16 septembrie 2020.
- Comisia de concurs pentru ocuparea postului de asistent universitar, poziția 42, la Facultatea de Litere și Arte, Universitatea Lucian Blaga din Sibiu, Romania, 2 februarie 2021.